



comune di trieste  
piazza Unità d'Italia 4  
34121 Trieste  
www.comune.trieste.it  
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT  
SERVIZIO SPORT

**REG. DET. DIR. N. 1842 / 2015**

prot. corr. n. SP 20/1/104 - 185 /2014  
sez. 1931

OGGETTO: manifestazione "Trieste Estate 2015". Organizzazione spettacoli vari. Affidato a  
Bonawentura Soc. Coop..  
Impegno di spesa: Euro 13.636,00.- Iva compresa.

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO

richiamata

la D.G. n. 196 dd. 14 maggio 2015 con la quale l'Amministrazione comunale ha approvato la realizzazione della manifestazione "Trieste Estate 2015" e ha disposto di dare avvio alle procedure programmatiche e organizzative da parte dei competenti uffici;

la D.G. n. 241 dd. 8 giugno 2015 con la quale l'Amministrazione, tra l'altro, ha approvato il programma della manifestazione "Trieste Estate 2015" con l'indicazione delle iniziative finanziate dal Comune di Trieste, tra le quali i seguenti spettacoli:

- spettacolo "Joyce rispogliato in piazza – The James Joyce Patchwork Party"
  - spettacolo "Italo Svevo" & Friends
  - spettacolo "La coscienza di Zeno spiegata al popolo – Goulash Blues explosion"
  - spettacolo "Pupkin kabarett .... a volte ritornano" (2 serate)
  - serate poetico-musicali nell'ambito di "Lunatico Festival"
- organizzati da Bonawentura Soc. Coop.;

visto

il preventivo presentato dalla Bonawentura Soc. Coop. (avente sede legale a Trieste in piazza Duca degli Abruzzi 3 C.F. e P.I. 00746370329) relativo alla rappresentazione dei seguenti spettacoli:

| evento | luogo | data |
|--------|-------|------|
|--------|-------|------|

|                                                                  |                   |                                      |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin             | Tel: 040 675 8728 | E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it    | Posta Elettronica Certificata<br>(PEC)<br>comune.trieste@certgov.fvg.it |
| Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto          | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |
| Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |

|                                                                                    |                                                                                         |                |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| "La coscienza di Zeno spiegata al popolo"                                          | giardino del Museo Sartorio                                                             | 16 e 20 luglio |
| "Joyce rispogliato in piazza Patchwork show"                                       | giardino del Museo Sartorio                                                             | 27 luglio      |
| Pupkin kabarett                                                                    | Biblioteca S. Mattioni - Borgo S. Sergio<br>biblioteca Q. Gambini – S. Giacomo          | 10 e 17 agosto |
| "Orlando Furioso in Jazz"<br>(coproduzione con la Casa del<br>Lavoratore Teatrale) | Parco dell'ex Ospedale Psichiatrico<br>S. Giovanni nell'ambito del Lunatico<br>Festival | 26 e 27 agosto |

per i quali è richiesto l'importo complessivo di Euro 12.396,36.- Iva esclusa (Iva al 10% pari a Euro 1.239,64.-) per un importo totale di Euro 13.636,00.- Iva inclusa, conservato in atti;

che, nel medesimo preventivo, è previsto un biglietto di ingresso di Euro 5,00.- per quanto riguarda le due repliche dello spettacolo "La coscienza di Zeno spiegata al popolo" presso il giardino del Museo Sartorio, a parziale copertura delle spese di produzione;

dato atto

che il preventivo è comprensivo di tutte le spese e oneri (SIAE, contributi previdenziali, INPS, INAIL, ex ENPALS);

che la gestione della biglietteria è in capo a Bonawentura Soc. Coop.;

precisato

che la quota degli incassi eccedente il limite di Euro 500,00.-, per ciascuna delle due repliche, verrà successivamente ripartita al 50% tra il Comune di Trieste e la Bonawentura Soc. Coop., con emissione da parte dell'amministrazione comunale di fattura con la quantificazione del dovuto al 22% di IVA, configurandosi l'importo derivante dagli introiti come corrispettivo per la fruizione degli spazi esterni del museo da parte della Bonawentura Soc. Coop., a titolo gratuito fino alla concorrenza dell'importo suddetto di Euro 500,00.- a serata;

che la Bonawentura Soc. Coop., alla conclusione degli spettacoli, e comunque entro il 30.09.2015, dovrà presentare al Comune di Trieste il rendiconto, allegando il CI di ciascuna delle due repliche a dimostrazione dei biglietti venduti;

considerato

che gli spettacoli sopra elencati sono produzioni originali della Bonawentura Soc. Coop. che registrano sempre una grande affluenza di pubblico;

che la produzione artistica della Bonawentura società cooperativa rappresenta un genere unico ed insolito, mix di reading, performance, satira, musica, apprezzato da un folto pubblico ormai da oltre dieci anni, genere che, nato come una via di mezzo tra laboratorio teatrale e localino cabaret, negli anni è cresciuto passando da un contesto locale a palcoscenici ben più ampi, dal Mittelfest al Piccolo di Milano, a Zelig;

dato atto che, per gli affidamenti di cui sopra, trattasi di attività comportanti prestazioni di natura artistica o culturale non comparabili, in quanto strettamente connesse alle abilità del

|                                                                  |                   |                                      |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin             | Tel: 040 675 8728 | E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it    | Posta Elettronica Certificata<br>(PEC)<br>comune.trieste@certgov.fvg.it |
| Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto          | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |
| Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |

prestatore d'opera o a sue particolari interpretazioni o elaborazioni;

atteso che gli operatori artistici sono stati individuati in base alla loro unicità nel rappresentare gli eventi richiesti in quanto in possesso di specifiche caratteristiche tecniche e artistiche in relazione al servizio da affidare;

richiamato il Decreto Legislativo 12.4.2006, n.163 “Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture” ed, in particolare l'art. 57 “Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara”, comma 2, lett. b) il quale prevede che si possano aggiudicare contratti pubblici relativi a lavori, forniture, servizi mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara, qualora, per ragioni di natura tecnica o artistica ovvero attinenti alla tutela dei diritti esclusivi, il contratto possa essere affidato unicamente ad un operatore economico determinato;

dato atto

che per la sua particolare tipologia, il servizio, in quanto finalizzato alla realizzazione di una particolare manifestazione culturale, evento, spettacolo non è reperibile con le caratteristiche necessarie sul Mepa (Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione)

inoltre, che la realizzazione della manifestazione Triestestate 2015 viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (relazione Previsionale e Programmatica 2014 - 2016), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e pertanto la relativa spesa non è soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

rammentato che dal 1° gennaio 2015 questo Comune si trova in esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 44, comma 4 ter, della Legge Regione FVG 1/2006 e, pertanto, in tale periodo si possono effettuare, per ciascun intervento, spese in misura non superiore mensilmente ad un dodicesimo delle somme previste nell'ultimo bilancio definitivamente approvato, con esclusione delle spese tassativamente regolate dalla legge o non suscettibili di pagamento frazionato in dodicesimi;

vista la relazione “Bozza di Bilancio 2015 e prime misure per garantire gli equilibri economico finanziari”, approvata dalla Giunta Comunale in data 30.12.2014;

rammentato che la citata Deliberazione Giuntale n. 196 al punto 2. dispone “di dare atto dell'importanza di realizzare la suddetta tradizionale manifestazione estiva nel periodo giugno/settembre, considerato il carattere di appuntamento ormai tradizionale per l'estate cittadina che detta manifestazione riveste, le ricadute economiche nel settore del commercio e di tutto l'indotto e, in caso di non realizzazione, il conseguente danno d'immagine per l'Amministrazione Comunale, e pertanto della necessità di procedere urgentemente alla realizzazione della stessa, impegnando spese indifferibili e urgenti, che non sono suscettibili di pagamento in dodicesimi”;

ribadito pertanto che la spesa di cui trattasi è indifferibile ed urgente e non è suscettibile di pagamento in dodicesimi in quanto necessaria alla realizzazione della manifestazione di imminente avvio;

|                                                                  |                   |                                      |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin             | Tel: 040 675 8728 | E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it    | Posta Elettronica Certificata<br>(PEC)<br>comune.trieste@certgov.fvg.it |
| Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto          | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |
| Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |

visto

il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI) relativo alla realizzazione degli spettacoli, facente parte integrante del presente atto, che sarà consegnato all'affidatario prima dell'inizio del servizio;

che non vi sono oneri per la sicurezza riconosciuti agli aggiudicatari dei servizi relativi all'organizzazione degli spettacoli;

ritenuto

di affidare alla Bonawentura Soc. Coop. (avente sede legale a Trieste in piazza Duca degli Abruzzi 3 C.F. e P.I. 00746370329) nell'ambito della manifestazione "Trieste Estate 2015" alle condizioni di cui alle "Clausole per l'affido per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2015" firmate per accettazione, facenti parte integrante del presente atto, la rappresentazione dei seguenti spettacoli:

| evento                                                                             | luogo                                                                                   | data           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| "La coscienza di Zeno spiegata al popolo"                                          | giardino del Museo Sartorio                                                             | 16 e 20 luglio |
| "Joyce rispogliato in piazza Patchwork show"                                       | giardino del Museo Sartorio                                                             | 27 luglio      |
| Pupkin kabarett                                                                    | Biblioteca S. Mattioni - Borgo S.Sergio<br>biblioteca Q. Gambini – S. Giacomo           | 10 e 17 agosto |
| "Orlando Furioso in Jazz"<br>(coproduzione con la Casa del<br>Lavoratore Teatrale) | Parco dell'ex Ospedale Psichiatrico<br>S. Giovanni nell'ambito del Lunatico<br>Festival | 26 e 27 agosto |

per l'importo complessivo di Euro 12.396,36.- Iva esclusa (Iva al 10% pari a Euro 1.239,64.-) per un importo totale di Euro 13.636,00.- Iva inclusa, comprensivo di tutte le spese e oneri (SIAE, contributi previdenziali, INPS, INAIL, ex ENPALS);

di autorizzare la Bonawentura Soc. Coop. ad incassare il biglietto di ingresso (fissato in Euro 5,00.-) in occasione delle due repliche dello spettacolo "La coscienza di Zeno spiegata al popolo" presso il giardino del Museo Sartorio, a parziale copertura delle spese di produzione, fino alla concorrenza di Euro 500,00.- (per singolo replica);

precisato

che la quota degli incassi eccedente il limite di Euro 500,00.- verrà successivamente ripartita al 50% tra il Comune di Trieste e la Bonawentura Soc. Coop., con emissione da parte dell'amministrazione comunale di fattura per relativo importo;

che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di fattura al termine della completa esecuzione della prestazione;

dato atto che i servizi sopra descritti verranno a scadenza nell'anno 2015;

rammentato che con la citata Deliberazione Giuntale n. 196 dd. 14.05.2015 è stata individuata nel Direttore del Servizio Sport la figura che dirigerà le varie fasi di realizzazione della manifestazione;

|                                                                  |                   |                                      |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin             | Tel: 040 675 8728 | E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it    | Posta Elettronica Certificata<br>(PEC)<br>comune.trieste@certgov.fvg.it |
| Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto          | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |
| Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |

visti gli artt. 107 e 147 bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

## DETERMINA

per quanto esposto in premessa:

1. di autorizzare la spesa di Euro 13.636,00.- IVA compresa per la rappresentazione dei seguenti spettacoli

| evento                                                                             | luogo                                                                                | data           |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| "La coscienza di Zeno spiegata al popolo"                                          | giardino del Museo Sartorio                                                          | 16 e 20 luglio |
| "Joyce rispogliato in piazza Patchwork show"                                       | giardino del Museo Sartorio                                                          | 27 luglio      |
| Pupkin kabarett                                                                    | Biblioteca S. Mattioni - Borgo S.Sergio<br>biblioteca Q. Gambini – S. Giacomo        | 10 e 17 agosto |
| "Orlando Furioso in Jazz"<br>(coproduzione con la Casa del<br>Lavoratore Teatrale) | Parco dell'ex Ospedale Psichiatrico<br>S. Giovanni nell'ambito del Lunatico Festival | 26 e 27 agosto |

nell'ambito di Trieste Estate 2015;

2. di affidare l'organizzazione e la realizzazione degli spettacoli di cui al punto 1., in ogni suo aspetto, alla Bonawentura Soc. Coop. (avente sede legale a Trieste in piazza Duca degli Abruzzi 3 C.F. e P.I. 00746370329) secondo le "Clausole per l'affido per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2015", sottoscritte per accettazione, facenti parte integrante del provvedimento, per l'importo complessivo di Euro 12.396,36.- Iva esclusa (Iva al 10% pari a Euro 1.239,64.-) per un importo totale di Euro 13.636,00.- Iva inclusa, comprensivo di tutte le spese e oneri (SIAE, contributi previdenziali, INPS, INAIL, ex ENPALS);
3. di dare atto che la gestione della biglietteria è in capo a Bonawentura Soc. Coop., autorizzando la stessa ad incassare il biglietto di ingresso (fissato in Euro 5,00.-) in occasione delle due repliche dello spettacolo "La coscienza di Zeno spiegata al popolo" presso il giardino del Museo Sartorio, a parziale copertura delle spese di produzione, fino alla concorrenza di Euro 500,00.- (per singolo spettacolo);
4. di precisare che la quota degli incassi eccedente il limite di Euro 500,00.- verrà successivamente ripartita al 50% tra il Comune di Trieste e la Bonawentura Soc. Coop., con emissione da parte dell'amministrazione comunale di fattura per relativo importo;
5. di stabilire che la Bonawentura Soc. Coop., alla conclusione degli spettacoli, e comunque entro il 30.09.2015, dovrà presentare al Comune di Trieste il rendiconto, allegando il CI di

|                                                                  |                   |                                      |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin             | Tel: 040 675 8728 | E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it    | Posta Elettronica Certificata<br>(PEC)<br>comune.trieste@certgov.fvg.it |
| Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto          | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |
| Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |

ciascuna delle due repliche a dimostrazione dei biglietti venduti;

6. di dare atto che la realizzazione della manifestazione Triestestate 2015 viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (relazione Previsionale e Programmatica 2014 - 2016), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e pertanto la relativa spesa non è soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;
7. di approvare il DUVRI (allegato al presente atto e facente parte integrante) che sarà consegnato prima della realizzazione degli spettacoli all'affidatario e che non prevede oneri per la sicurezza;
8. di dare atto che la spesa suddetta verrà a scadenza nell'anno 2015;
9. di precisare che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di fattura al termine della completa esecuzione della prestazione;
10. di impegnare la spesa complessiva di Euro 13.636,00.- al capitolo di seguito elencato:

| Anno | Cap      | Descrizione                                      | CE    | Sotto conto | SIOPE | Programma | Progetto | C/S | Importo   | Note            |
|------|----------|--------------------------------------------------|-------|-------------|-------|-----------|----------|-----|-----------|-----------------|
| 2015 | 00001624 | PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MANIFESTAZIONI ESTIVE | M5005 | 00019       | 1308  | 00604     | 00001    | C   | 13.636,00 | 2015:13636,00 ; |
|      |          |                                                  |       |             |       |           |          |     |           |                 |

Allegati:

DUVRI\_spettacoli\_2015.pdf

clausole\_affido\_Bonawentura.pdf

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO

Trieste, *vedi data firma digitale*

|                                                                  |                   |                                      |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin             | Tel: 040 675 8728 | E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it    | Posta Elettronica Certificata<br>(PEC)<br>comune.trieste@certgov.fvg.it |
| Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto          | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |
| Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto | Tel: 0406754016   | E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it |                                                                         |

# Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: DUGULIN ADRIANO

CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 08/07/2015 10:53:09

IMPRONTA: 10946C5D1DB1218DCF79B9A3027B54ED3CD78F0FCEA60B3FC178BA9B1CAC7979  
3CD78F0FCEA60B3FC178BA9B1CAC7979734EB3313661FEDA7BE0D9D436C106F0  
734EB3313661FEDA7BE0D9D436C106F00E303E3857090F0B53BAF1DBB3EE1F1F  
0E303E3857090F0B53BAF1DBB3EE1F1F245802436144A759DEC44D563F5DE46A